

# Cafe Cino

HD7406, HD7404, HD7402, HD7400



**PHILIPS**

**English** **Page 4**

- Keep page 3 open when reading these operating instructions.

**Français** **Page 7**

- Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3.

**Deutsch** **Seite 10**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.

**Nederlands** **Pagina 13**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.

**Español** **Página 16**

- Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.

**Português** **Página 19**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3.

**Dansk** **Side 22**

- Hold side opslået mens de læser brugsanvisningen.

**Norsk** **Side 25**

- Slå opp på side 3 før De leser videre.

**Svenska** **Sid 28**

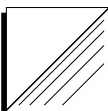
- Ha sidan 3 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

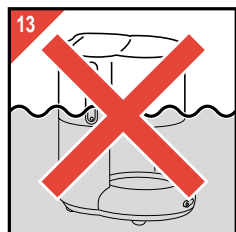
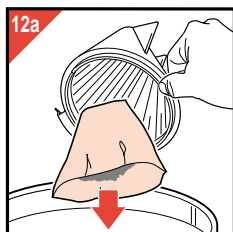
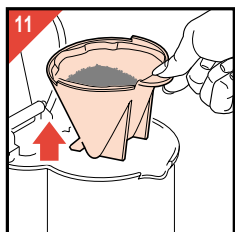
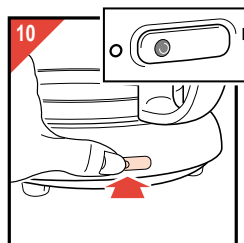
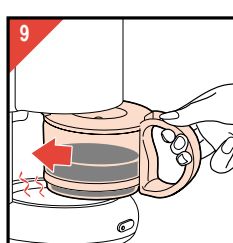
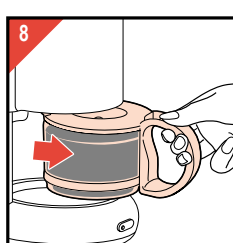
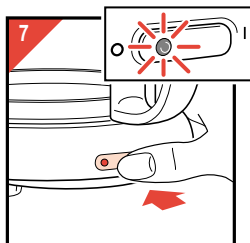
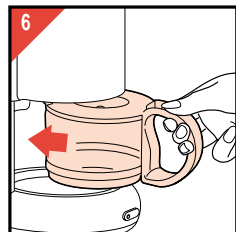
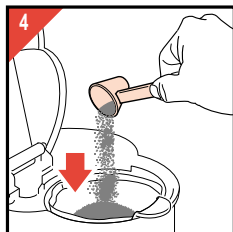
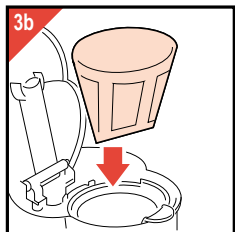
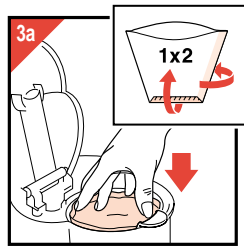
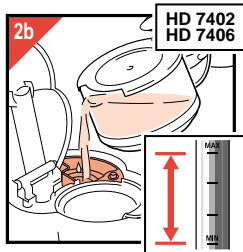
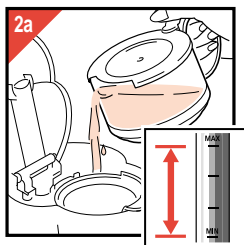
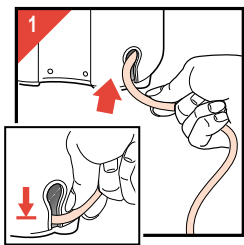
**Suomi** **Sivu 31**

- Pidä sivu 3 auki samalla kun luet käyttöohjetta.

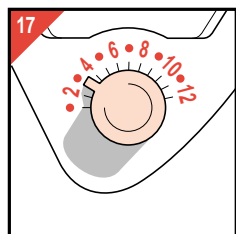
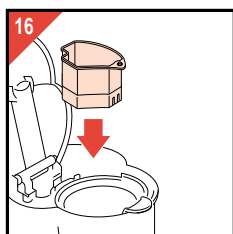
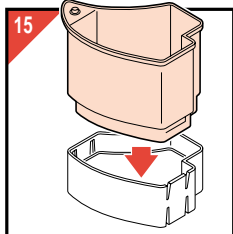
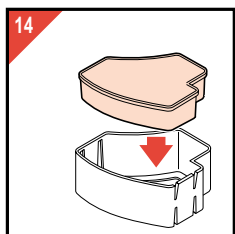
**Ελληνικά** **Σελίδα 34**

- Ανοίξτε την σελίδα 3 για τις οδηγίες χρήσεως.





HD 7402 - HD 7406



## English

- **Check, before connecting the appliance, if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home.**
- **Do not place the appliance on a hot surface.**
- **Remove the mains plug from the wall socket:**
  - **if problems occur during making coffee;**
  - **before cleaning the appliance.**
- **Do not allow the mains cord to come into contact with hot surfaces.**
- **Use the appliance out of children's reach. Prevent them from pulling the mains cord.**
- **If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- **Never immerse the appliance in water.**

### Cord storage (fig. 1)

You can push excess mains cord in the storage aperture at the back side of the appliance. The mains cord can be fixed by pushing it downwards, into the narrow slot of the aperture.

### Before first use

- Operate the appliance once using water, but without filling the filter with ground coffee (see section "Making coffee").
- Next, clean the removable parts as described in section "Cleaning".

### Making coffee: please refer to the illustrations

- Take the jug out of the appliance and fill it with fresh, cold water.
- Open the cover of the water tank.
- Pour the required quantity of water in the watertank (fig. 2a).

### Types HD 7402 / HD 7406 only:

Typenumbers HD 7402 en HD 7406 both contain a anti-chlorine waterfilter, which filters chlorine particles from the tapwater. Pour the water into the chlorinfilter (fig. 2b).

The water level in the watertank can be read from the window; the markings correspond to large cups (125 ml).

Ensure that the water level does not get higher than the maximum marking (MAX).

- Place a paper filter type 1x2 in the filter holder (fig. 3a). Do not forget to fold the rims, to avoid tearing and collapsing of the filter. With some models a permanent filter is supplied. In this case paper filters are not required (fig. 3b).
- Fill the filter evenly with the required quantity of ground coffee (fig. 4).

### Quantity of ground coffee (advice):

Take one **full** (heaped) measuring spoonful of ground coffee for each cup (fig. 5). You can adapt the quantity of coffee to your personal taste. Use "Fast Filter" type coffee. If you grind the coffee yourself, do not grind it to a fine powder.

- Close the cover of the appliance.
- Position the jug with the lid on the hotplate (fig. 6).
- Switch the coffee maker on (fig. 7). The pilot light of the on/off switch will now come on.

The **automatic "drip-stop"** (stop-valve) ensures that no coffee will drip on the hotplate if you:

- remove the jug from the appliance for a moment during the brewing process;
- remove the jug after making coffee.

**Please note: the "drip-stop" will only function properly if the jug lid has been placed.**

### When your coffee is ready

- When the last coffee has dripped out of the filter, you can take the jug (with the lid) out of the appliance (fig. 8).
- Put the jug back on the hotplate to keep the coffee warm (fig. 9). Coffee taste and temperature are then maintained.

## After use

- When you decide to stop keeping the coffee hot, switch the appliance off (fig. 10).
- Take the filter holder out of the appliance (fig. 11) and throw away the paper filter with contents (fig. 12a).  
If you are using a permanent filter: lift the permanent filter out of the filter holder, throw away the contents and rinse it with hot water (fig. 12b).

### Types HD 7404 / HD 7406 only:

Typenumbers HD 7404 and HD 7406 both feature 'Auto Shut Off'.

For your convenience and also for extra safety: if you have not switched off the coffeemaker, it will switch itself off automatically after two hours.

## Making new coffee straight away

If you have your coffee ready and wish to make some more right away, please switch the appliance off and **allow it to cool down for about four minutes**. Then you may fill the water tank again.

## Cleaning

- **Always remove the mains plug from the wall socket before cleaning the appliance.**
- **Never immerse the appliance in water (fig. 13).**  
You should clean it with a damp cloth.
- The removable items can be washed in hot soapy water. Rinse with clean hot water and dry.  
These items can also be cleaned in a dishwasher.

## Descaling

Descale your coffee maker regularly. With normal use (two full jugs a day) the following rule applies:

- hardness **up to 18° DH - 2 or 3 times a year**
  - hardness **over 18° DH - 4 or 5 times a year**.
- Your water supply company can inform you about the hardness of your water.

- Fill the watertank, using ordinary vinegar instead of water. Do not fill the filter with coffee. Ensure that the level does not get higher than the maximum marking in the watertank (MAX).
- Switch on the appliance and wait until all of the vinegar has run into the jug.

- Repeat *once* with fresh vinegar.
- After descaling, let the appliance work twice more with only water, to rinse away the vinegar and scale remainders.
- Wash the coffee jug and filter holder.

## Replacing the mains cord

If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the special cord.

Apply to your Philips dealer or to the Philips organisation in your country.

## Jug broken? Extra jug wanted?

You can order a jug from your dealer or Philips Service Centre under typenr. HD 7943.

### Types HD 7402 / HD 7406 only:

## Anti-Chlorine water filter

Types HD 7402 and HD 7406 are featured with an Anti-Chlorine water filter. This filter purifies water from the smell and taste of chlorine. Organic particles which cause a dusty taste are also removed.

Thanks to the pure freshness of the water, in which, however, the minerals so important for the brewing process are preserved, the most delicate aromatics of the coffee show up best. The filter is based on plant material and contains mineral silver salt, which prevents the growth of bacteriae.

Just place the filter into the water reservoir of your Philips "Café Cino" coffee maker.

- **Before placing a new water filter, rinse it well with tap water.**
- **Always use fresh tap water.**
- **The filter cannot change unhygienic water into drinking water.**
- **To guarantee optimum functions, the optimum life time of the filter is three months. It is advisable to change the filter after this period. Never use the filter longer than six months.**
- **If the coffee maker has not been used for a couple of days, rinse the filter well with water before making coffee. Replace the filter if you have not used the coffee maker for a longer period (e.g. due to holidays).**

- **Remove the filter before descaling the coffee maker.**
- **Only use the water filter in a Philips “Café Cino” coffee maker (types HD 7402-06).**

### How to install and use

- Remove the plastic packaging. Rinse the new water filter well with tap water. Then place it into the lower part of the special cassette (fig. 14).
- Close the two sections of the cassette together (fig. 15).
- Place the cassette with the filter into the water reservoir of the coffee maker (fig. 16).
- Slide the indicator to the cipher which corresponds to the month (january = 1, february = 2, etc.) (fig. 17).  
This reminds you of when you have placed the filter, so that you can replace it timely.
- For coffee making pour the water into the water reservoir via the filter cassette opening (fig. 2b).

### Water filter replacement

- Replace the filter every three months. Never use the filter longer than six months.
- When replacing, always follow the instructions in section “How to install and use”.
- You can dispose of the old water filter as normal domestic waste.
- When replacing the water filter, it is advisable to also descale your coffee maker.

### Cleaning

- Rinse the cassette with water only.
- Do not clean the filter in a dish washer.

### Products bought in Canada

For guarantee conditions on products bought in Canada see separate purchase card.

## Français

- **Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.**
- **Ne placez pas votre appareil sur une surface chaude.**
- **Débranchez la fiche de la prise murale :**
  - si vous constatez des problèmes pendant que vous faites le café ;
  - ou avant de nettoyer l'appareil.
- **Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par des personnes qualifiées pour éviter tout accident.**
- **N'utilisez jamais votre appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés.**
- **Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.**

### Rangement du cordon d'alimentation (fig. 1)

Vous pouvez ranger la longueur de cordon superflue au dos de la cafetière.

### Avant la première utilisation

- Faites fonctionner l'appareil une première fois sans remplir le filtre de café moulu (voir la section "Pour faire du café").
- Nettoyez ensuite les pièces détachées comme il est indiqué dans la section "Nettoyage".

### Pour faire du café (voir illustrations)

- Sortez la verseuse de l'appareil et remplissez-la d'eau froide.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
- Remplissez le réservoir de la quantité d'eau nécessaire (fig. 2a).

#### **Modèles HD 7402/ HD 7406 uniquement :**

Les modèles HD 7402 et HD 7406 possèdent un filtre anti-calcaire filtrant l'eau du robinet. Versez l'eau dans ce filtre (fig. 2b).

L'indication de niveau d'eau sur le devant du réservoir correspond à de grandes tasses (125 ml). Assurez-vous de ne pas dépasser le niveau d'eau maximum (MAX).

- Utilisez un filtre en papier du type "1 x 2" (fig. 3a). N'oubliez pas de plier les rebords afin d'éviter que le filtre se déchire. Certains modèles sont dotés de filtres permanents. Les filtres en papier ne sont alors pas nécessaires (fig. 3b).
- Remplissez le filtre de café moulu (fig. 4).

#### **Quantité de café (conseil) :**

Mettez une cuillère doseuse bien pleine par tasse (fig. 5). Vous pouvez adapter la quantité de café selon votre goût. Utilisez du café spécial filtre. Ne moulez pas le café trop fin si vous le faites vous-même.

- Fermez le couvercle de l'appareil.
- Mettez la verseuse avec le couvercle sur la plaque chauffante (fig. 6).
- Mettez en marche la cafetière (fig. 7). Le voyant lumineux s'allume.

Le système "anti-goutte" empêchera le café de couler sur la plaque chauffante, si vous :

- enlevez la verseuse le temps de vous servir ;
- enlevez la verseuse en fin de préparation.

**Nota - Le système "anti-goutte" ne fonctionne correctement qu'avec le couvercle placé sur la verseuse.**

### Après avoir fait du café

- Lorsque le café est prêt, vous pouvez retirer la verseuse (avec son couvercle) de l'appareil (fig. 8).
- Remettez la verseuse sur la plaque chauffante pour conserver le café au chaud (fig. 9). L'arôme et la température sont maintenus.

### Après utilisation

- Vous pouvez arrêter l'appareil quand vous voulez (fig. 10).
- Enlevez le porte-filtre de l'appareil (fig. 11) et jetez le filtre (fig. 12 a).  
En cas d'utilisation de filtre permanent : enlevez-le du porte-filtre, jetez son contenu et rincez-le à l'eau chaude (fig. 12b).

#### **Modèles HD 7404 / HD 7406 uniquement :**

Ces modèles possèdent un dispositif automatique de sécurité. Si vous n'avez pas arrêté votre appareil, celui-ci se coupera automatiquement après 2 heures.

## Refaire du café immédiatement

Si vous voulez refaire du café, arrêtez l'appareil et **laissez-le refroidir pendant 4 minutes**. Vous pourrez à nouveau remplir le réservoir d'eau.

## Nettoyage

- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.**
- **N'immergez jamais l'appareil dans l'eau (fig. 13).** Vous pouvez le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
- Les parties amovibles peuvent être lavées à l'eau chaude savonneuse. Rincez ensuite à l'eau claire et séchez. Ces parties peuvent être également lavées au lave-vaisselle.

## Détartrage

Détartrez régulièrement votre appareil. En cas d'utilisation moyenne (2 cafetières pleines par jour) :

- **2 à 3 fois par an** si la dureté de l'eau est inférieure à 30° TH ;
- **4 à 5 fois par an** si la dureté de l'eau est supérieure à 30° TH.

La Compagnie des Eaux de votre région vous renseignera sur le degré de dureté de votre eau.

- Remplissez le réservoir de vinaigre. Ne dépassez pas le niveau maximum (MAX).
- Mettez en marche l'appareil et attendez que le vinaigre soit passé dans la verseuse.
- Répétez l'opération une fois avec du vinaigre.
- Après le détartrage, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau, afin d'éliminer les restes de vinaigre et de tartre.
- Lavez la verseuse et le porte-filtre.

## Remplacement du cordon électrique

Si le cordon secteur de votre appareil est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

## Votre verseuse est cassée ?

Vous pouvez commander une verseuse chez votre revendeur ou Centre Service Agréé sous la réf. HD 7943.

## Types HD 7402 / HD7 406 uniquement:

### filtre anti-chlore

*Les modèles HD 7402 et HD 7406 sont équipées d'un filtre anti-chlore pour l'eau.*

*Ce filtre permet de purifier l'eau de toutes impuretés et traces de chlore éventuelles.*

*L'eau ainsi purifiée conserve les sels minéraux indispensables à la bonne préparation du café.*

*Ce filtre naturel contient des sels d'argent afin de prévenir tout développement bactériologique.*

*Placez le filtre dans le réservoir de votre cafetière « Café Cino » de Philips.*

- **Avant la première utilisation du filtre, rincez-le abondamment à l'eau courante sous le robinet.**
- **Utilisez toujours de l'eau du robinet.**
- **Attention ce filtre ne peut pas rendre potable une eau qui est impropre à la consommation à l'origine.**
- **Afin de garantir un maximum d'efficacité, il est conseillé de changer le filtre tous les 3 mois. Dans tous les cas n'utilisez pas le même filtre plus de 6 mois.**
- **Si la cafetière n'a pas été utilisée depuis plusieurs jours, rincez le filtre à l'eau courante avant de faire du café.**
- **Remplacez toujours le filtre si la cafetière n'a pas été utilisée pendant une très longue période (vacances par exemple).**
- **Retirez toujours le filtre avant de détartre la cafetière.**
- **Utilisez toujours un filtre purificateur d'origine pour cafetière « Café Cino » (type HD 7402-06).**

### Installation et utilisation

- Retirez l'emballage. Rincez le filtre sous le robinet à l'eau froide. Puis placez-le dans la partie basse de la cassette spéciale (fig.14).
- Remontez la partie supérieure de la cassette (fig.15).
- Placez la cassette dans le réservoir à eau de la cafetière (fig.16).
- Placez l'indicateur sur le chiffre du mois correspondant (1 = janvier; 2 = février; ... 9 = septembre; etc...)(fig.17).
- Ceci vous permettra de mémoriser quand vous avez remplacé le filtre pour la dernière fois.
- Pour faire du café versez l'eau dans le réservoir à travers l'ouverture de la cassette (fig.2b).



### Remplacement du filtre usagé

- Remplacez le filtre tous les 3 mois. Dans tous les cas n'utilisez pas le même filtre plus de 6 mois.
- Lors du remplacement du filtre suivez les instructions paragraphe « Installation et utilisation ».
- Vous pouvez jeter le filtre usagé dans les ordures ménagères domestiques sans aucun risque pour l'environnement.
- Quand vous changez de filtre nous vous conseillons de procéder par la même occasion au détartrage de votre cafetière.

### Nettoyage

- Rincez la cassette et le filtre à l'eau froide uniquement.
- Ne nettoyez jamais le filtre au lave-vaisselle.

### Produits achetés au Canada

Si le produit a été acheté au Canada, consulter la garantie distincte jointe à l'emballage du produit.

## Deutsch

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Schuko-Steckdose an.
- Stellen Sie das Gerät nie auf eine heiße Oberfläche.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ...
- wenn bei der Kaffeezubereitung Probleme auftreten,
- bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, daß das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Achten Sie darauf, daß sie es nicht am Netzkabel herunterreißen können!
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

### Unterbringung des Netzkabels (Abb. 1)

Überschüssiges Netzkabel läßt sich an der Rückseite des Kaffeeautomaten in das Gerät zurückschieben. Sie können das Netzkabel arretieren, indem Sie es in den schmalen Spalt der Öffnung klemmen.

### Vor dem ersten Gebrauch

- Betreiben Sie das Gerät einmal mit klarem Wasser, ohne Filter und ohne Kaffeeemehl. Vgl. den Abschnitt "Kaffee zubereiten".
- Reinigen Sie danach alle abnehmbaren Teile. Vgl. den Abschnitt "Reinigen".

### Kaffee zubereiten (Vgl. die Abbildungen)

- Nehmen Sie die Kanne aus dem Gerät, und füllen Sie sie mit frischem, kaltem Wasser.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
- Gießen Sie die erforderliche Menge Wasser in den Wasserbehälter (Abb. 2a).

### Nur Typen HD 7402 und 7406:

Diese beiden Modelle enthalten einen Filter, der Chlor aus dem Wasser zurückhält. Gießen Sie das Wasser in diesen Chlor-Filter (Abb. 2b). Der Inhalt des Wasserbehälters ist an der Markierung in der Anzeige ablesbar; sie entspricht Tassen von 125 ml Inhalt. Füllen Sie nicht mehr Wasser ein als bis zur Markierung "MAX".

- Setzen Sie eine Filtertüte Type "1x2" in den Filterhalter ein (Abb. 3a). Vergessen Sie nicht, die Kanten zu falzen, damit sie sich nicht auflösen. Einige Modelle werden mit einem Dauerfilter geliefert. Dabei ist keine Papier-Filtertüte erforderlich (Abb. 3b).
- Füllen Sie den Filter gleichmäßig mit der erforderlichen Menge Kaffeeemehl (Abb. 4).

### Hinweis: Menge an gemahlenem Kaffee

Nehmen Sie einen gehäuften **Meßlöffel** Kaffeeemehl voll pro Tasse Kaffee (Abb. 5). Sie können die Menge Ihrem persönlichen Geschmack anpassen. Wenn Sie den Kaffee selbst mahlen, so mahlen Sie ihn nicht zu fein.

- Schließen Sie den Deckel des Geräts.
- Stellen Sie die Kanne mit dem Deckel auf die Warmhalteplatte (Abb. 6).
- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 7). Die Kontrollampe am Ein-/Ausschalter leuchtet auf.

Der integrierte automatische "**Tropf-Stop**" verhindert, daß Kaffee aus dem Filterhalter auf die Warmhalteplatte tropft, wenn die Kanne ...

- während der Zubereitung oder
- nach der Zubereitung aus dem Gerät genommen wird.

**Hinweis: Das Ventil der "Tropf-Stop"-Automatik funktioniert nur dann einwandfrei, wenn der Deckel der Kanne aufgesetzt ist.**

### Entnahme des fertigen Kaffees

- Wenn der letzte Kaffee aus dem Filter gekommen ist, können Sie die Kanne (mit dem Deckel) aus dem Gerät nehmen (Abb. 8).
- Setzen Sie die Kanne nach der Entnahme zurück auf die Warmhalteplatte, damit der Kaffee warm bleibt (Abb. 9). Die Temperatur und der Geschmack bleiben so erhalten.

## Nach dem Gebrauch

- Wenn Sie den Kaffee nicht mehr warm halten wollen oder die Kanne leer ist, so schalten Sie das Gerät aus (Abb. 10).
- Nehmen Sie den Filterhalter aus dem Gerät (Abb. 11) und geben Sie den Papierfilter mit Inhalt zum Müll (Abb. 12a).  
Wenn Sie einen Dauerfilter verwenden, so nehmen Sie ihn aus dem Filterhalter, geben den Inhalt zum Müll und spülen den Dauerfilter mit heißem Wasser aus.

### **Nur Typen HD 7404 und 7406:**

*Diese beiden Typen verfügen zu Ihrer Bequemlichkeit und Sicherheit über eine Abschalt-Automatik. Das Gerät wird nach zwei Stunden automatisch ausgeschaltet, wenn Sie es nicht zuvor selbst ausgeschaltet haben.*

## Gleich wieder frischen Kaffee zubereiten

Wenn Sie gleich anschließend wieder frischen Kaffee zubereiten wollen, so schalten Sie das Gerät aus. **Wenn es vier Minuten abgekühlt hat**, können Sie den Wasserbehälter erneut füllen.

## Reinigen

- **Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (Abb. 13).**

Sie können es mit einem feuchten Tuch abwischen, auf das Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel aufgetragen haben.

- Die abnehmbaren Teile lassen sich in heißem Wasser reinigen, dem Sie etwas Spülmittel zugefügt haben. Spülen Sie mit klarem heißem Wasser nach und trocken Sie sie ab. Diese Teile können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

## Entkalken

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Bei normalem Gebrauch, d.h. bei Zubereitung von zwei vollen Kannen täglich:

- Bei Härtebereich 1 und 2: **zwei- oder dreimal im Jahr.**
- Bei Härtebereich 3 und 4: **vier- oder fünfmal im Jahr.**

Ihre Wasserwerke können Ihnen Auskunft über die Härte Ihres Wassers geben.

- Füllen Sie den Wasserbehälter mit handelsüblichem Haushaltsentkalker bis zur Marke "MAX", jedoch ohne Filtertüte und Kaffeemehl in den Filterhalter einzusetzen.
- Schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie, bis die gesamte Wassermenge in den Krug gelaufen ist.
- Betreiben Sie das Gerät noch einmal mit frischem Essig.
- Betreiben Sie das Gerät anschließend noch zweimal nur mit frischem Wasser, um die Kalkreste zu entfernen.
- Spülen Sie zum Schluß die Isolierkanne, den Deckel und den Filterhalter.

## Ersatz des Netzkabels

Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es durch ein original Philips Netzkabel ersetzt werden.

Wenden Sie sich an Ihren Philips-Händler oder die Philips-Organisation in Ihrem Lande.

## Ersatz- und Zusatzkannen

Sie können bei Ihrem Händler oder beim Philips Service Center unter der Type HD 7943 zum Gerät passende Glaskannen bestellen.

### **Nur Typen HD 7402 und HD 7406:**

## Chlorfilter

*Die Typen HD 7402 und HD 7406 sind mit einem Chlorfilter ausgestattet. Dieser Filter beseitigt den Chlor-Geruch und -Geschmack aus dem Wasser. Auch organische Partikel, die den Geschmack beeinflussen, werden durch diesen Filter zurückgehalten. Die für den Brühprozeß wichtigen Mineralien bleiben dagegen erhalten, so daß der Kaffee sein volles Aroma entfalten kann. Der Filter besteht aus pflanzlichem Material und enthält Silbersalze, die das Wachstum von Bakterien verhindern.*

*Setzen Sie den Filter einfach in den Wasserbehälter Ihres Philips "Café Cino" (Abb. 14 bis 16).*

- **Spülen Sie jeden Filter gründlich unter fließendem Wasser ab, bevor Sie ihn in Gebrauch nehmen.**
- **Verwenden Sie stets nur frisches Wasser.**
- **Der Filter ist nicht geeignet, unhygienisches Wasser in Trinkwasser zu verwandeln.**

- **Der Filter ist bei normalem Gebrauch mindestens drei Monate wirksam, dann sollte er ausgewechselt werden. Verwenden Sie einen Filter nie länger als sechs Monate.**
- **Wenn Sie das Gerät einige Tage lang nicht benutzt haben, so spülen Sie den Filter vor Gebrauch gründlich aus. Haben Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt, z.B. wegen eines Urlaubs, so wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.**
- **Nehmen Sie den Filter aus dem Gerät, bevor Sie es entkalken.**
- **Verwenden Sie den Chlorfilter ausschließlich in einem Philips "Café Cino" Typen HD 7402/7406.**

## Reinigung

- Reinigen Sie die Kassette nur mit klarem Wasser.
- Reinigen Sie den Filter nicht im Geschirrspüler.

## Vorbereitung zum Gebrauch des Filters

- Entnehmen Sie den Filter seiner Kunststoffverpackung. Spülen Sie ihn gründlich unter fließendem Wasser ab. Setzen Sie ihn dann in den unteren Teil der Spezialkassette (Abb. 14).
- Schließen Sie beide Teile der Kassette (Abb. 15).
- Setzen Sie die Kassette mit dem Filter in den Wasserbehälter des Geräts (Abb. 16).
- Stellen Sie den Schalter auf den laufenden Monat (1 = Januar, 2 = Februar usw., siehe Abb. 17).
- Somit wissen Sie stets, wann es Zeit wird, den Filter zu wechseln.
- Gießen Sie das Wasser über die Filterkassette in den Wasserbehälter des Geräts (Abb. 2b).

## Auswechseln des Chlorfilters

- Wechseln Sie den Filter nach drei Monaten aus. Verwenden Sie ihn nie länger als sechs Monate!
- Folgen Sie beim Auswechseln den Anweisungen unter "Vorbereitung zum Gebrauch des Filters".
- Den alten Filter können Sie zum normalen Hausmüll geben.
- Es ist ratsam, das Gerät beim Austausch des Filters gleichzeitig zu entkalken.

## Nederlands

- **Controleer, vóórdát u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.**
- **Zet het apparaat niet op een heet oppervlak.**
- **Neem de stekker uit het stopcontact:**
  - als er bij het koffiezetten problemen optreden;
  - voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- **Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking kan komen met hete oppervlakken.**
- **Gebruik het apparaat buiten bereik van kinderen. Let erop dat zij niet aan het snoer kunnen trekken.**
- **Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.**
- **Dompel het apparaat nooit in water.**

### Snoer opbergen (fig. 1)

U kunt overtollig snoer opbergen door het in de opening te drukken, aan de achterzijde van het apparaat. U kunt het snoer vervolgens vastzetten door het naar beneden te drukken, in het smalle gedeelte van de opening.

### Vóór het eerste gebruik

- Laat het apparaat vóór het eerste gebruik een keer werken zonder koffie in het filter (zie gedeelte "Koffiezetten").
- Was daarna de losse delen af (zie gedeelte "Schoonmaken").

### Koffiezetten: zie de illustraties

- Neem de koffiekan uit het apparaat en vul deze met vers, koud water.
- Open het deksel van het waterreservoir.
- Schenk de benodigde hoeveelheid water in het waterreservoir (fig. 2a).

### Alléén types HD 7402 / HD 7406:

*De types HD 7402 en HD 7406 zijn voorzien van een anti-chloor waterfilter, dat chloordeeltjes uit het water filtert. Schenk het water in het chloorfilter (fig. 2b).*

Het waterniveau in de watertank kan worden afgelezen op het venster; de markeringen komen overeen met grote koppen (125 ml). Let erop dat het water niet hoger is dan de hoogste niveau-aanduiding (MAX).

- Plaats een papieren filterzakje type 1x2 in de filterhouder (fig. 3a). Vergeet niet de randen om te vouwen, om scheuren en/of inklinken te voorkomen. Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd. U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken (fig. 3b).
- Doe de benodigde hoeveelheid koffiemaalsel in het filter. Verdeel het gelijkmatig (fig. 4).

### Koffiedosering (advies)

Neem voor elke kop koffie één volle maatlepel koffiemaalsel (fig. 5).

U kunt de hoeveelheid koffie aanpassen aan uw persoonlijke smaak.

Gebruik "snelfilter" maalsel. Als u de koffie zelf maalt, maal het dan niet té fijn.

- Doe het deksel van het apparaat dicht.
- Zet de koffiekan met deksel op de warmhoudplaat (fig. 6).
- Schakel de koffiezetter in (fig. 7). Het controlelampje van de aan/uit schakelaar gaat nu branden.

De automatische "drip-stop" ("druppelstopper") zorgt ervoor dat er geen koffie uit de filterhouder op de warmhoudplaat druppelt, wanneer u:

- tijdens het koffiezetten de kan even uit het apparaat neemt, en
- wanneer u ná het koffiezetten de kan verwijderd.

**Let op: de "drip-stop" werkt alleen wanneer het deksel op de kan is geplaatst.**

### Als uw koffie klaar is

- Als de laatste koffie in de kan is gedruppeld, kunt u de koffiekan (met deksel) uit het apparaat nemen (fig. 8).
- Zet de kan terug op de warmhoudplaat om de koffie warm te houden (fig. 9). Zo blijven smaak en temperatuur optimaal gehandhaafd.

## Na gebruik

- Als u de koffie niet langer wilt warmhouden, schakelt u het apparaat uit (fig. 10).
- Haal de filterhouder uit het apparaat (fig. 11) en gooi het papieren filterzakje met inhoud weg (fig. 12a).

Als u een permanent filter hebt gebruikt: til het permanent filter uit de filterhouder, gooi de inhoud weg en spoel het permanent filter schoon met heet water (fig. 12b).

### **Alléén types HD 7404 / HD 7406:**

*De types HD 7404 en HD 7406 zijn voorzien van een 'Auto Shut Off'. Voor uw gemak en voor extra veiligheid schakelt het apparaat zichzelf na twee uur automatisch uit.*

## Meteen opnieuw koffie zetten?

Als u meteen opnieuw koffie wilt zetten, schakel dan de koffiezetter uit en laat het apparaat ongeveer **vier minuten** afkoelen. Daarna kunt u het waterreservoir opnieuw vullen.

## Schoonmaken

- **Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.**
- **Dompel het apparaat nooit in water (fig. 13).** U kunt het apparaat schoonmaken met een vochtige doek.
- De losse delen kunt u afwassen in heet sop. Spoel ze na met heet water en droog ze af. U kunt deze delen ook schoonmaken in de afwasmachine.

## Ontkalken

Ontkalk uw koffiezetter regelmatig. Bij normaal gebruik (twee volle kannen per dag):

**2 à 3 keer per jaar** als u **zacht water** gebruikt (tot 18° DH);

**4 à 5 keer per jaar** als u **hard water** gebruikt (boven 18° DH).

Uw waterleidingbedrijf kan u over de plaatselijke waterhardheid informeren.

- Vul het waterreservoir met gewone azijn in plaats van water, en doe geen koffie in het filter. Vul het waterreservoir tot net onder het maximum niveau (MAX).
- Schakel het apparaat in en wacht tot alle azijn in de kan is gestroomd.

- Herhaal dit éénmaal met nieuwe azijn.
- Laat na het ontkalken het apparaat twee keer met alleen koud water werken om azijn en kalkresten weg te spoelen.
- Was vervolgens de koffiekan en de filterhouder af.

## Snoervervanging

Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend door het originele type te worden vervangen.

Wend u daartoe tot uw Philips leverancier of tot de Philips organisatie in uw land.

## Kan kapot? Of extra kan?

U kunt bij uw dealer of Philips Service Centrum een losse koffiekan bestellen onder typenr. HD 7943.

### **Alléén types HD 7402 / HD 7406:**

## Anti-Chloor waterfilter

*De types HD 7402 en HD 7406 zijn voorzien van een Anti-Chloor waterfilter. Dit filter zuivert het water van chloorsmaak en -geur. Ook organische bestanddelen die een muffe bijmaak veroorzaken, worden uit het water gefilterd. Door de pure zuiverheid van het water, dat wel de voor het koffiezetten belangrijke mineralen behoudt, komen de meest verwijfnde aroma's van de koffie het beste naar voren. Het waterfilter is op plantaardige basis samengesteld en bevat zilverzouten, die bacteriegroei tegengaan.*

*U plaatst het filter eenvoudig in het waterreservoir van uw Philips "Café Cino" koffiezetter.*

- **Voordat u een nieuw waterfilter plaatst, spoelt u dit eerst goed door onder de kraan.**
- **Gebruik altijd vers leidingwater in uw koffiezetter.**
- **Het filter kan geen drinkwater maken van onhygiënisch water.**
- **De optimale werking van het filter duurt maximaal drie maanden. Het wordt aanbevolen het filter dan te vervangen. Gebruik het filter in ieder geval niet langer dan zes maanden.**
- **Als de koffiezetter een aantal dagen niet is gebruikt, spoel dan eerst het filter goed**

**door met water voor u koffie zet. Wanneer u de koffiezetter lange tijd niet heeft gebruikt (bijv. door vakantie) moet het filter vervangen worden.**

- **Verwijder het waterfilter voordat u de koffiezetter ontkalkt.**
- **Gebruik het waterfilter alleen in een Philips "Café Cino" koffiezetter (types HD 7402-06).**

### **Installatie en gebruik**

- Verwijder de plastic verpakking. Spoel het nieuwe waterfilter goed door onder de kraan. Plaats het dan in het onderste deel van de speciale cassette (fig. 14).
- Sluit de beide cassettedelen (fig. 15).
- Plaats de cassette met het filter in het waterreservoir van de koffiezetter (fig. 16).
- Zet de schuifindicator op het cijfer dat overeenkomt met de maand (januari = 1, februari = 2, enzovoort) (fig. 17). Dit herinnert u eraan wanneer u het filter heeft geplaatst, zodat u het tijdig kunt vervangen.
- Voor het koffiezetten schenkt u het water via de opening van de filterhouder in het waterreservoir (fig. 2b).

### **Waterfilter vervangen**

- Vervang het filter elke drie maanden. Gebruik het filter in geen geval langer dan zes maanden.
- Bij vervanging altijd de aanwijzingen opvolgen in het hoofdstuk "Installatie en gebruik".
- U kunt het oude filter met het normale huisvuil weggooien.
- Als u het waterfilter vervangt, is het tevens goed uw apparaat te ontkalken.

### **Schoonmaken**

- Spoel de cassette alleen om met water.
- Het waterfilter mag niet in de afwasmachine.

## Español

- **Antes de enchufar el aparato a la red, comprueben si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la existente en su hogar.**
- **No coloquen el aparato sobre una superficie caliente.**
- **Desenchufen el aparato de la red :**
  - **Si ocurre algún problema durante la elaboración del café**
  - **Antes de limpiar el aparato.**
- **No permitan que el cable de red entre en contacto con superficies calientes.**
- **Usen el aparato fuera del alcance de los niños.**  
**Eviten que los niños puedan estirar del cable de red.**
- **Si el cable de red estuviera dañado, deberá ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.**
- **No sumerjan nunca el aparato en agua.**

### Almacenamiento del cable de red (fig. 1)

El exceso de cable de red puede ser almacenado en la abertura de almacenamiento de la parte posterior del aparato.

El cable de red puede fijarse presionándolo hacia abajo en la ranura estrecha de la abertura.

### Antes del primer uso

- Hagan funcionar el aparato una vez sin llenar el filtro con café molido. (Vean la sección "Elaboración del café")
- A continuación, laven las partes desmontables tal como se indica en la sección "Limpieza".

### Elaboración del café (Consulten las ilustraciones)

- Saquen la jarra del aparato y llénela con agua fresca fría - Abran la tapa del depósito del agua.
- Viertan la requerida cantidad de agua en el depósito del agua (fig. 2a).

### Solo modelos HD 7402 y HD 7406 :

*Los modelos HD 7402 y HD 7406 están provistos de un filtro contra el cloro del agua, el cual filtra las partículas de cloro del agua del grifo. Viertan el agua en el filtro contra el cloro (fig. 2b)*

Las indicaciones de nivel del depósito del agua pueden leerse en la ventana. Las indicaciones corresponden a tazas grandes (125 ml). Asegúrense de que el nivel del agua no sobrepasa la indicación máxima (MAX).

- Coloquen un papel de filtro del tipo 1 x 2 en el soporte del filtro (fig. 3a). No olviden doblar los bordes para evitar roturas y aplastamientos del filtro.  
Con algunos modelos se suministra un filtro permanente, con lo cual no se precisan filtros de papel (fig. 3b).
- Llenen el filtro a nivel con la requerida cantidad de café molido (fig. 4).

### Cantidad de café molido (Aconsejada) :

Tomen un llena (Colmada) cucharada de medida de café molido para cada taza (fig. 5). Pueden adaptar la cantidad de café a su gusto personal. Usen café del tipo Filtro Rápido (Fast Filter). Si muelen el café Vds. mismos, no lo muelan como un polvo fino.

- Cierren la tapa del aparato.
- Coloquen la jarra (Con la tapa) sobre la placa calefactora (fig. 6).
- Pongan en marcha la Cafetera (fig. 7).
- La lámpara piloto del interruptor Paro/Marcha se encenderá.

El **dispositivo automático "Antigoteo"** (Válvula de cierre) les asegura que no habrá goteo de café sobre la placa calefactora si :

- Quitan la jarra del aparato un momento durante el proceso de elaboración o si
- La jarra es quitada después de elaborar el café.

**Nota : El dispositivo automático "Antigoteo" solo funcionará correctamente si la tapa de la jarra ha sido colocada.**



## Quando su café está listo

- Cuando el último café haya salido del filtro, pueden sacar la jarra (Con la tapa) del aparato (fig. 8).
- Para mantener el café caliente, vuelvan a poner la jarra en la placa calefactora (fig. 9). Con ello se mantendrán el sabor y la temperatura.

## Después del uso

- Cuando decidan dejar de mantener caliente el café, paren el aparato (fig. 10).
- Saquen el soporte del filtro del aparato (fig. 11) y tiren el papel de filtro con su contenido (fig. 12a).  
Si están usando un filtro permanente : Deslicen el filtro permanente fuera del soporte del filtro, tiren el contenido y lávenlo con agua caliente (fig. 12b).

### **Solo modelos HD 7404 y HD 7406 :**

*Los modelos HD 7404 y HD 7406 incorporan el dispositivo Paro Automático (Auto Shut Off) Para su comodidad, y también como seguridad extra, si no han parado la Cafetera, esta se parará automáticamente por sí misma después de 2 horas.*

## Desean elaborar más café inmediatamente

Si han elaborado una jarra de café y desean hacer más inmediatamente, **paren la Cafetera y dejen que se enfríe durante unos 4 minutos.** Después de ello, pueden volver a llenar el depósito del agua.

## Limpieza

- **Antes de la limpieza, desenchufen siempre la Cafetera de la red.**
- **No sumerjan nunca el aparato en agua (fig. 13).**  
Puede limpiarlo con un paño humedecido.
- Las piezas desmontables pueden lavarse en agua jabonosa caliente. Aclárenlas con agua caliente limpia y séquenlas. También pueden lavarlas en un lavavajillas.

## Desincrustación

Desincrusten regularmente su Cafetera. Con un uso normal (Dos jarras llenas por día), son aplicables las siguientes reglas :

- Dos o tres veces al año, **si usan agua con dureza de hasta 18 °DH.**
- Cuatro o cinco veces al año, **si usan agua con dureza mayor de 18 °DH.**

Su compañía suministradora de agua podrá informarles acerca de la dureza de su agua.

- Llenen el depósito del agua con vinagre ordinario en lugar de agua. No llenen el filtro con café. Asegúrense de que el nivel no sobrepasa la indicación máxima (MAX).
- Pongan en marcha el aparato y esperen a que el vinagre haya pasado a la jarra.
- Repítanlo una vez más con vinagre nuevo.
- Después de la desincrustación y para eliminar todos los restos de vinagre e incrustaciones, hagan funcionar dos veces más el aparato solo con agua.
- Laven la jarra para el café y el soporte del filtro.

## Sustitución del cable de red

Si el cable de red de este aparato se deteriora, debe ser reemplazado por un cable de red especial. Diríjense a su vendedor Philips o a la Organización Philips de su país.

## ¿Jarra rota? ¿Desean una jarra adicional?

Pueden pedir una jarra a su vendedor o a un Centro de Servicio Philips bajo el número de tipo HD 7943.

**Solo modelos HD 7402 y HD 7406 :**

### Filtro Anticloro del agua

*Los modelos HD 7402 y HD 7406 están provistos de un filtro contra el cloro del agua. Este filtro purifica el olor y el sabor del cloro del agua.*

*También son eliminadas las partículas orgánicas que causan un sabor polvoriento.*

*Gracias a la pura frescura del agua (En la cual, sin embargo, han sido preservados los minerales que son importantes para el proceso de elaboración), se manifiestan mejor las más delicadas aromas del café.*

*El filtro está basado en materiales vegetales y contiene sal de plata mineral que evita el desarrollo de bacterias.*

*Solo coloquen el filtro en el depósito de agua de su Cafetera Philips "Café Cino".*

- **Antes de colocar un nuevo filtro del agua, lávenlo bien con agua del grifo.**
- **Usen siempre agua fresca del grifo.**
- **El filtro no puede cambiar agua no potable en agua potable.**
- **Para garantizar las funciones óptimas, la óptima vida útil del filtro es de 3 meses. Es aconsejable cambiar el filtro después de ese período. No usen nunca el filtro durante más de 6 meses.**
- **Si la Cafetera no ha sido usada en un par de días, laven bien el filtro con agua antes de hacer café.**
- **Sustituyan el filtro si hace un largo período (Por ejemplo, debido a las vacaciones) que no han usado la Cafetera.**
- **Quiten el filtro antes de desincrustar la Cafetera.**
- **Solo usen el filtro del agua en una Cafetera Philips "Café Cino" (Modelos HD 7402 y HD 7406).**

### Cómo instalar y usar el filtro

- Quiten el embalaje plástico. Laven bien el nuevo filtro del agua con agua del grifo y, después, colóquenlo en la parte inferior del estuche especial (fig. 14).
- Cierren juntas las dos secciones del estuche (fig. 15).
- Coloquen el estuche con el filtro en el depósito del agua de la Cafetera (fig. 16).
- Deslicen el indicador a la cifra que corresponda al mes (Enero = 1, Febrero = 2, etc.) (fig. 17).

Ello les recordará cuando han colocado el filtro y, con ello, podrán sustituirlo a su debido tiempo.

- Para hacer café, viertan el agua en el depósito del agua a través de la abertura del estuche del filtro (fig. 2b).

### Sustitución del filtro del agua

- Sustituyan el filtro cada 3 meses. No usen nunca el filtro durante más de 6 meses.
- Al sustituirlo, sigan siempre las instrucciones de la sección "Cómo instalar y usar el filtro".
- Pueden tirar el usado filtro del agua en la basura normal del hogar.
- Cuando sustituyan el filtro del agua, es aconsejable desincrustar también su Cafetera.

### Limpieza

- Laven el estuche solo con agua.
- No laven el filtro en un lavavajillas.

## Português

- Antes de ligar a máquina, verifique se a voltagem nela indicada é a mesma da sua casa.
- Não coloque a máquina sobre uma superfície quente.
- Desligue a ficha da tomada de corrente:
  - se se verificar algum problema quando estiver a fazer o café;
  - antes de proceder à limpeza da máquina.
- O cabo de alimentação não deverá estar em contacto com superfícies quentes.
- Utilize a máquina fora do alcance das crianças. Evite a possibilidade de, acidentalmente, puxarem o cabo de alimentação.
- Se o fio se estragar, deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações graves para o utilizador.
- Nunca mergulhe a máquina dentro de água.

### Compartimento para o fio (fig. 1)

O fio excedente pode ser guardado na abertura situada na parte de trás da máquina. O fio pode ser fixo puxando-o para baixo até à parte mais estreita da abertura.

Antes da primeira utilização

- Ponha a máquina a trabalhar uma vez, só com água, sem colocar café no filtro. (Consulte a secção "Como fazer o café").
- Em seguida, limpe as partes desmontáveis como se descreve na secção "Limpeza".

### Como fazer o café: consultar as ilustrações

- Retire o jarro da máquina e encha-o com água fria natural.
- Levante a tampa do reservatório da água.
- Deite a quantidade de água necessária no reservatório (fig. 2a).

### Apenas nos modelos HD 7402 / HD 7406:

Os modelos HD 7402 e HD 7406 possuem ambos um filtro anti-cloro que filtra as partículas de cloro da água da torneira. Deite a água sobre o filtro anti-cloro (fig. 2b).

O nível da água no reservatório lê-se através da janela; as marcas correspondem às chávenas maiores (125 ml).

O nível máximo da água não deverá exceder a respectiva marca (MAX).

- Coloque um filtro de papel, tipo 1x2, no suporte (fig. 3a). Não se esqueça de dobrar a orla do filtro para evitar que o papel se rasgue e o filtro caia. Alguns modelos apresentam um filtro permanente. Se for o caso, não é preciso aplicar o filtro de papel (fig. 3b).
- Encha o filtro com a quantidade de café necessária (fig. 4).

### Quantidade de café (sugestão):

Uma medida cheia (bem cheia) de café por cada chávena (fig. 5). A quantidade de café depende do gosto pessoal. O café deverá ser do tipo "Filtro Rápido" (moagem normal). Se moer o café na altura, não deixe o pó muito fino.

- Feche a tampa da máquina.
- Coloque o jarro com a tampa sobre a placa quente (fig. 6).
- Ligue a máquina (fig. 7).  
A lâmpada piloto do botão "on/off" (ligar/desligar) acende-se.

O sistema automático "anti-pingos" (válvula de paragem) impede que o café pingue sobre a placa quente:

- se o jarro for retirado por momentos durante o processo de decantação;
- ou quando o jarro é retirado depois do café estar pronto.

**Nota: o sistema "anti-pingos" só funciona correctamente se a tampa do jarro estiver colocada.**

### Quando o café fica pronto

- Quando as últimas gotas de café saírem do filtro, poderá retirar o jarro (com a tampa) da máquina (fig. 8).
- Volte a colocar o jarro sobre a placa quente para conservar o café quente (fig. 9). Manter-se-ão, assim, o sabor e a temperatura do café.

## Depois da utilização

- Se já não precisar mais do café quente, desligue a máquina (fig. 10).
- Retire o suporte do filtro da máquina (fig. 11) e deite fora o filtro de papel com as borras de café (fig. 12a).  
Se estiver a utilizar um filtro permanente: retire o filtro permanente do respectivo suporte, deite fora as borras de café e lave o filtro com água quente (fig. 12b).

### **Apenas nos modelos HD 7404 / HD 7406:**

*Os modelos HD 7404 e HD 7406 apresentam a característica "Auto Shut Off" (Desligar Automático). Para maior comodidade e segurança: se não desligar a máquina de café, ela desliga-se automaticamente ao fim de duas horas.*

## Voltar a fazer café de imediato

Se acabou de fazer café e pretende fazer mais logo de seguida, desligue primeiro a máquina e **deixe arrefecer durante cerca de quatro minutos**. Poderá, então, voltar a encher o reservatório com água.

## Limpeza

- **Retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de proceder à limpeza da máquina.**
- **Nunca mergulhe a máquina dentro de água (fig. 13).**  
Limpe-a com um pano húmido.
- As peças desmontáveis podem ser lavadas numa sabonária de água quente. Enxague com água quente e seque.  
Estas peças também podem ser lavadas na máquina.

## Descalcificação

Descalcifique a sua máquina de café regularmente. Para uma utilização normal (dois jarros cheios por dia), aplicam-se as seguintes regras:

- dureza da água até 18º DH - 2 ou 3 vezes por ano
- dureza superior a 18º DH - 4 ou 5 vezes por ano.

A Companhia das Águas poderá informar sobre o grau de dureza da água.

- Encha o reservatório da água com vinagre vulgar em vez da água. Não coloque café no filtro. O nível atingido pela água não deverá ultrapassar a marca MAX.
- Ligue a máquina e aguarde até todo o vinagre se escoar para o jarro.
- Repita a operação com nova dose de vinagre.
- Após a descalcificação, ponha a máquina a trabalhar mais duas vezes com água simples para limpar por completo todos os restos de vinagre e resíduos de calcário.
- Lave o jarro e o suporte do filtro.

## Substituição do cabo de alimentação

Se o fio se estragar, só deverá ser substituído por um cabo especial.

Dirija-se ao distribuidor Philips ou à própria Organização Philips.

## O jarro partiu-se? Pretende comprar mais um jarro?

Pode adquirir outro jarro no seu distribuidor ou num Centro de Assistência Philips, dando a indicação HD 7943.

### **Apenas nos modelos HD 7402 / HD 7406:**

#### **Filtro Anti-Cloro**

*Os modelos HD 7402 e HD 7406 possuem um filtro Anti-Cloro. Este filtro purifica a água, eliminando o cheiro e o sabor próprios do cloro. As partículas orgânicas causadoras do sabor desagradável serão removidas. Graças à pureza da água, que conserva as suas propriedades minerais tão importantes para o processo de decantação, o café preserva os seus aromas mais delicados.*

*O filtro é constituído por matérias vegetais e contém sal mineral que previne o desenvolvimento das bactérias.*

*Basta colocar o filtro no reservatório da água da máquina de café "Café Cino" Philips.*

- **Antes de colocar um novo filtro para a água, enxague-o muito bem com água da torneira.**
- **Use sempre água limpa da torneira.**
- **O filtro não tem a capacidade de tornar água imprópria e suja em água potável.**
- **Para assegurar um desempenho ideal, o tempo máximo de vida do filtro é de três meses. Após esse período, deverá**

**proceder-se à troca do filtro. Nunca use o mesmo filtro durante mais de seis meses.**

- **Se não se servir da máquina por alguns dias, enxague bem o filtro com água antes de fazer o café.**

**Se não utilizar a máquina durante um longo período de tempo (p.ex. durante as férias), substitua o filtro.**

- **Retire o filtro antes de proceder à descalcificação da máquina.**
- **O filtro anti-cloro só deve ser usado na máquina de café Philips "Café Cino" (modelos HD 7402-06).**

### **Como colocar e utilizar**

- Retire a embalagem de plástico. Enxague o novo filtro anti-cloro com água da torneira. Em seguida, coloque-o na parte inferior da cassete especial (fig. 14).
- Una as duas secções da cassete (fig. 15).
- Coloque a cassete com o filtro no reservatório para a água da máquina de café (fig. 16).
- Desloque o indicador para a cifra correspondente ao mês (Janeiro = 1, Fevereiro = 2, etc.) (fig. 17).  
Saber-se-á, assim, a data de colocação do filtro e a altura certa para a sua substituição.
- Para fazer café, deite a água no reservatório através da abertura da cassete do filtro (fig. 2b).

### **Substituição do filtro anti-cloro**

- Substitua o filtro de três em três meses. Nunca utilize o filtro por mais de seis meses.
- Quando proceder à substituição, siga sempre as indicações dadas no capítulo "Como colocar e utilizar".
- O filtro velho pode ser colocado junto ao lixo doméstico.
- Quando substituir o filtro anti-cloro, é aconselhável proceder também à descalcificação da máquina.

### **Limpeza**

- A cassete deve ser enxaguada apenas com água da torneira.
- Não lave o filtro na máquina da loiça.

## Dansk

- Før der slutes strøm til apparatet, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Stil aldrig kaffemaskinen på varme overflader.
- Træk stikket ud af stikkontakten
  - hvis der opstår problemer under kaffebrygningen;
  - når kaffemaskinen rengøres.
- Lad aldrig netledningen komme i kontakt med varme overflader.
- Pas på, at børn ikke kan komme i nærheden af apparatet, og at de ikke kan komme til at trække i netledningen.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips - autoriseret Philips serviceværksted - eller af tilsvarende kvalificerede personer for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug af apparatet.
- Nedsæk aldrig kaffemaskinen i vand.

### Opbevaring af netledningen (fig. 1).

Overskydende netledning kan opbevares på bagsiden af kaffemaskinen. Ledningen kan fastgøres ved at trykke den ned i det smalle stykke i åbningen.

### Før kaffemaskinen tages i brug første gang.

- Lad kaffemaskinen køre én gang igennem uden kaffebønner i filteret (se afsnittet "Sådan laver man kaffe").
- Derefter rengøres de løse dele som beskrevet i afsnittet "Rengøring".

### Sådan laver man kaffe. Se illustrationerne.

- Tag kanden af og fyld den med frisk, koldt vand.
- Luk låget til vandbeholderen op.
- Hæld den ønskede mængde vand i vandbeholderen (fig. 2a).

### Kun type HD 7402 og HD 7406:

Type HD 7402 og HD 7406 er begge udstyret med et anti-klorfilter, der frafiltrerer klorpartikler i vandet. Hæld vandet ned i klorfilteret (fig. 2b).

Vandstanden i vandbeholderen kan ses i vinduet: Mærkningen svarer til store kopper (125 ml). Hæld aldrig mere vand i end op til MAX-markeringen.

- Kom et papirfilter type 1x2 i filterholderen (fig. 3a). Husk at bukke kanterne om, så filteret ikke går itu eller falder sammen. Til nogle modeller medfølger et permanent filter. Er dette tilfældet, er det ikke nødvendigt at bruge papirfilter (fig. 3b).
- Kom den ønskede mængde kaffebønner direkte i filteret - jævnt fordelt (fig. 4).

### Hvor meget kaffe pr. kop:

Det anbefales at bruge en hel måleske (med top) pr. kop (fig. 5), men kaffemængden kan naturligvis tilpasses Deres personlige smag. Brug kaffe der er specielt malet til filterbrygning. Maler man selv kaffen, skal man passe på ikke at finmale den for meget.

- Luk låget på kaffemaskinen.
- Stil kaffekanden med påsat låg på varmepladen (fig. 6).
- Tænd for kaffemaskinen (fig. 7). Tænd/sluk-kontaktens kontrollampe lyser.

### Det indbyggede automatiske "dryp-stop"-system (stopventil) sikrer, at der ikke drypper kaffe ned på varmepladen,

- hvis kanden midlertidigt fjernes under brygningen, eller
- når kanden tages af efter endt kaffebrygning.

### Bemærk: "Dryp-stop"-funktionen virker kun korrekt, når låget er sat på kaffekanden.

### Når kaffen er klar:

- Når den sidste kaffe er løbet ned i kaffekanden, kan kanden (med låg) tages af maskinen (fig. 8).
- Den resterende kaffe bliver holdt varm, hvis kaffekanden sættes tilbage på varmepladen (fig. 9). Derved bibeholdes kaffens smag og temperatur.

## Når De er færdig med at lave kaffe:

- Når De ikke længere ønsker at holde kaffen varm, slukkes apparatet (fig. 10).
- Tag det brugte filter op af filterholderen (fig. 11) og smid det i affaldsspanden (fig. 12a). Hvis der bruges et permanent filter: Løft filteret op af filterholderen. Smid de brugte kaffebønner i affaldsspanden og skyl filteret med varmt vand (fig. 12b).

### **Kun type HD 7404 og HD 7406:**

Type HD 7404 og HD 7406 er udstyret med et "automatisk sluk"-system. Af både praktiske og sikkerhedsmæssige hensyn slukker kaffemaskinen automatisk efter 2 timer, hvis der ikke forinden er slukket for apparatet.

## Sådan laver man mere kaffe med det samme.

Hvis man netop har lavet en kande kaffe og ønsker at lave mere med det samme, **skal kaffemaskinen først slukkes og afkøles i ca. 4 minutter**. Derefter kan man igen fylde vandbeholderen.

## Rengøring.

- **Tag altid stikket ud af stikkontakten før De begynder at rengøre apparatet.**
- **Kaffemaskinen må aldrig nedsænkes i vand (fig. 13) men kan rengøres med en fugtig klud.**
- De aftagelige dele kan vaskes i varmt sæbevand. Skyl efter med rent, varmt vand og tør af. Disse dele tåler også opvaskemaskine.

## Afkalkning.

Kaffemaskinen skal afkalkes med jævn mellemrum. Følgende tommelfingerregel gælder ved normal brug af maskinen (to hele kander kaffe om dagen):

- Vandhårdhed op til 18° dH: **Afkalkning 1 gang om måneden.**
- Vandhårdhed over 18° dH: **Afkalkning 2 gange om måneden.**

Oplysninger om vandets hårdhed fås på det lokale vandværk.

- Lad maskinen arbejde to gange med en blanding af 1/3 (32%) eddikesyre og 2/3 vand i vandbeholderen og uden kaffe i filteret.
- Efter afkalkningen lader man maskinen arbejde endnu to gange med rent vand for at skylle

- afkalkningsvæske og kalkrester bort.
- Kaffekande og filterholder vaskes af.

## Udskiftning af netledningen.

Hvis ledningen til apparatet beskadiges, må den kun udskiftes med en speciel ledning af samme type. Henvend Dem venligst til Deres forhandler eller direkte til Philips.

## Ny eller ekstra kande.

Ekstra kander kan bestilles hos Deres forhandler under type nr. HD 7943.

### **Kun type HD 7402 og HD 7406:**

## Anti-klorvandsfilter.

Type HD 7402 og HD 7406 er udstyret med et anti-klorfilter, som renser vandet for klorsmag og klorlugt. Også andre organiske partikler, der kan give vandet afsmag, fjernes. Takket være det rene, friske vand - som stadig indeholder de vigtige mineraler til brygningen - får kaffen den mest delikate aroma. Filteret er fremstillet af plantefibre og indeholder en speciel type salt, som hindrer bakterieudvikling.

Filteret anbringes i vandtanken på Deres Philips "Café Cino" kaffemaskine.

- **Inden der sættes nyt filter i kaffemaskinen, skylles det grundigt under vandhanen.**
- **Brug altid kun frisk vand fra vandhanen.**
- **Filteret kan ikke omdanne forurenede vand til drikkevand.**
- **For at opnå den optimale virkning, skal man regne med, at filteret har en maksimal levetid på 3 måneder. Derfor tilrådes det at udskifte filteret hver 3. måned. Brug aldrig det samme filter i mere end højst 6 måneder.**
- **Hvis kaffemaskinen ikke har været brugt i nogle dage, skal anti-klorfilteret skylles grundigt under vandhanen, før der brygges kaffe.**  
Hvis kaffemaskinen ikke har været brugt i en længere periode (f.eks. under ferier), skal filteret udskiftes.
- **Tag altid filteret op af kaffemaskinen, før den afkalkes.**
- **Brug kun anti-klorfilteret i Philips "Café Cino" kaffemaskiner (type HD 7402 og HD 7406).**

### Sådan sættes filteret i, og sådan bruges det:

- Tag plastindpakningen af. Skyl det nye filter grundigt under vandhanen. Sæt derefter filteret ned i den nederste del af den specielle kassette (fig. 14).
- Luk kassetten to dele sammen (fig. 15).
- Sæt kassetten med filteret ned i kaffemaskinens vandtank (fig. 16).
- Sæt indikatoren på det tal, der svarer til den aktuelle måned (januar = 1, februar = 2 etc.) (fig. 17).  
Derved kan De altid se, hvornår filteret sidst er skiftet, og hvornår det skal skiftes næste gang.
- Når der skal brygges kaffe, hældes vandet ned gennem filterkassette-åbningen (fig. 2b).

### Udskiftning af filteret.

- Anti-klorfilteret skal udskiftes hver 3. måned. Brug aldrig det samme filter i mere end højst 6 måneder.
- Når filteret skal udskiftes, skal De altid følge anvisningerne i afsnittet "Sådan sættes filteret i, og sådan bruges det".
- Brugte filtre kan bortkastes sammen med det normale husholdningsaffald.

### Rengøring.

- Kassetten må kun skylles med vand.
- Filteret må ikke komme i opvaskemaskine.



## Norsk

- Før apparatet tas i bruk kontroller at spenningen angitt på apparatet stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem.
- Plasser ikke apparatet på en varm overflate.
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten:
  - Hvis det oppstår problemer under traktning av kaffe;
  - Før rengjøring av apparatet.
- La ikke nettleddningen komme i kontakt med varme flater.
- Bruk apparatet utenfor barns rekkevidde. Hindre barn i å trekke i nettleddningen.
- Dersom nettleddningen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter autorisert av Philips eller liknende kvalifisert personell slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.

### **Bare for type HD 7402/HD 7406:**

Både HD 7402 og HD 7406 har anti-klor vannfilter, som filtrerer ut klorpartikler fra vannet i springen. Hell vannet i klorfilteret (fig. 2b).

Vannivået i vannbeholderen kan avleses gjennom vinduet; merkene stemmer overens med store kopper (125 ml).

Forsikre Dem om at vannivået ikke overstiger maksimumsmerket (MAX).

- Sett inn papirfilter type 1X2 i filterholderen (fig. 3a). Glem ikke å brette kantene for å unngå at filteret går i stykker eller faller sammen. Noen modeller er utstyrt med et permanent filter. Følger et slikt filter med er det ikke nødvendig å bruke papirfilter (fig. 3b).
- Fyll filteret jevnt med ønsket mengde filtermalt kaffe (fig. 4).

### **Anbefalt kaffemengde:**

Bruk en full (toppet) måleskje filtermalt kaffe til hver kopp (fig. 5). De kan selv tilpasse mengden kaffe avhengig av Deres personlige smak. Bruk filtermalt kaffe. Hvis De maler kaffen selv, mal den ikke for fint.

- Lukk igjen lokket til apparatet.
- Sett kannen med lokket på varmeplaten (fig. 6).
- Slå på kaffetrakteren (fig. 7). Indikatorlampen vil nå begynne å lyse.

Den **automatiske "drypp-stopp"** (ventilen) sikrer at det ikke vil dryppe kaffe på varmeplaten hvis De:

- fjerner kannen fra apparatet et øyeblikk under traktning
- eller fjerner kannen etter at traktningen er ferdig.

**NB! "Drypp-stopp" vil kun virke hvis lokket på kannen er satt riktig på plass.**

### **Når kaffen er ferdig**

- Når kaffen har sluttet å dryppe ut av filteret kan De ta kannen (med lokket) ut av apparatet (fig. 8).
- Sett kannen tilbake på varmeplaten for å holde kaffen varm (fig. 9). Temperaturen og smaken vil på denne måten bevares.

### **Oppbevaring av nettleddning** (fig. 1)

Overflødig nettleddning kan skyves inn i oppbevaringsrommet på baksiden av apparatet. Nettleddningen kan låses fast ved å skyve den nedover i åpningen.

### **Før første gangs bruk**

- Bruk apparatet en gang uten å fylle kaffe i filteret (se avsnitt "Traktning av kaffe").
- Rengjør deretter de avtagbare delene som beskrevet i avsnitt "Rengjøring".

### **Traktning av kaffe: Vennligst se illustrasjonene**

- Ta kannen ut av apparatet og fyll den med friskt kaldt vann.
- Åpne lokket på vannbeholderen.
- Hell riktig mengde vann i vannbeholderen (fig. 2a).

## Etter bruk

- Når De ikke lengre ønsker å holde kaffen varm, slå av apparatet (fig. 10).
- Ta filterholderen ut av apparatet (fig. 11) og kast papirfilteret med innhold (fig. 12a). Hvis De bruker permanent filter, løft det ut av filterholderen og kast innholdet. Skyll deretter filteret i varmt vann (fig. 12b).
- Slå alltid av apparatet etter bruk.

### **Bare for type HD 7404/HD 7406:**

*Både HD 7404 og HD 7406 har "Auto Off". For Deres sikkerhet og bekvemmelighet vil apparatet slå seg automatisk av etter to timer, hvis De ikke selv har slått av apparatet.*

## Traktning av mer kaffe med en gang?

Hvis De har traktet en kanne kaffe og ønsker å lage en til med en gang, **vennligst slå av trakteren og la den avkjøles i minst 4 minutter**. De kan nå fylle beholderen igjen med vann.

## Rengjøring

- **Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten før rengjøring av apparatet.**
- **Dypp aldri apparatet i vann (fig 13). De kan rengjøre det med en fuktig klut.**
- Avtagbare deler kan vaskes i varmt såpevann. Skyll med rent varmt vann og tørk dem. Disse delene kan også vaskes i en oppvaskmaskin.

## Avkalking

Avkalk Deres kaffetrakter regelmessig. Ved normal bruk (2 fulle kanner pr. dag) gjelder følgende regel:

- hardhet opp til **18 DH - 2 eller 3 ganger i året**;
  - hardhet **over 18 DH - 4 eller 5 ganger i året**.
- Stedets vannverk vil kunne fortelle hvor hardt vannet er hos Dem.

- Fyll vannbeholderen med edikopløsning i stedet for vann. Fyll ikke filteret med kaffe. Forsikre Dem om at nivået ikke overstiger maksimumsmerket i vannbeholderen (MAX).
- Slå på apparatet og vent til edikopløsningen har kommet ned i kannen.
- Gjenta en gang til med ny edikopløsning.
- Etter avkalking kjøør apparatet to ganger til, nå med bare vann for å skylle bort eddiken og eventuelle kalkrester.
- Vask kannen, lokk og filterholder.

## Bytte av nettledning

Hvis nettledningen på apparatet er ødelagt, må den erstattes med en spesialledning. Ta kontakt med Deres forhandler eller direkte med Philips.

### **Ødelagt kanne? Ønskes ekstra kanne?**

De kan bestille ny kanne fra Deres forhandler eller fra Philips servicesenter under type nr. HD 7943.

### **Bare for type HD 7402/HD 7406:**

## Antiklor vannfilter

*Både HD 7402 og HD 7406 er utstyrt med et antiklor vannfilter. Dette filteret renser vannet for luft og smak av klor. Organiske partikler som forårsaker dårlig smak fjernes også. Det rene vannet som fortsatt inneholder mineraler som er viktige for traktningen gjør at kaffens aroma kommer bedre til sin rett. Filteret er basert på plantemateriale og inneholder sølv mineralsalt som hindrer bakterievekst.*

*Bare plasser filteret i vannbeholderen på Deres Philips "Cafe Cino" kaffetrakter.*

- **Før installering av et nytt vannfilter, skyll det godt med vann fra springen.**
- **Bruk alltid friskt rent vann.**
- **Filteret kan ikke rense uhygiensk vann til rent drikkevann.**
- **For å garantere best mulig resultat bør vannfilteret skiftes hver tredje måned. Bruk aldri filteret mer enn seks måneder.**
- **Hvis trakteren ikke har vært i bruk på noen dager, skyll filteret godt med vann før trakteren tas i bruk. Har trakteren stått ubrukt i lengre tid, bytt filter (f.eks. ferie).**
- **Fjern vannfilteret før avkalking.**
- **Bruk bare vannfilteret i Philips "Cafe Cino" traktere (HD 7402-06).**

## Installering og bruk

- Fjern platen. Skyll vannfilteret godt med vann fra springen. Sett det inn i den nederste delen av spesialkassetten (fig. 14).
- Lukk de to delene av kassetten sammen (fig. 15).
- Plasser kassetten med filteret tilbake i vannbeholderen (fig. 16).
- Skyv indikatoren til nummeret som stemmer overens med måneden (januar=1, februar=2, etc.) (fig. 17).  
Dette vil minne Dem på når det er på tide å bytte filter.
- For å trakte kaffe hell vannet i vannbeholderen via åpningen i filterkassetten (fig. 2b).

## Bytte av vannfilter

- Bytt vannfilter hver tredje måned. Bruk ikke filteret lengre enn seks måneder.
- Ved bytte følg alltid anvisningene i avsnitt "Installering og bruk".
- Filteret kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
- Ved bytte av vannfilter, anbefales det samtidig å avkalke trakteren.

## Rengjøring

- Skyll kassetten kun med rent vann.
- Rengjør ikke filteret i en oppvaskmaskin.

## Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den!  
Spara köpebevis och kvitto!

- **Innan du ansluter bryggaren till ett vägguttag skall du kontrollera att den spänning (Volt) som står angiven på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänningen.**
- **Ställ aldrig bryggaren på ett hett underlag såsom t ex en spisplatta.**
- **Drag alltid ur stickproppen ur vägguttaget:**
  - om problem uppstår under bryggningen;
  - före rengöring av bryggaren.
- **Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med heta ytor.**
- **Se till att barn inte kommer åt bryggaren eller kan dra i nätsladden.**
- **Om nätsladden är skadad, måste den bytas av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en likaledes kvalificerad person för att fara inte ska uppstå.**
- **Doppa aldrig bryggaren i vatten.**

### Förvaringsplats för nätsladden, fig 1

Överskjutande längd av sladden kan skjutas in baktill på bryggaren. Sladden går att låsa fast, om du trycker ned den i öppningens avsmalnande del.

### Innan du använder bryggaren första gången

- Kör igenom bryggaren med enbart vatten. Se avsnittet "Så här brygger du kaffe".
- Diska alla lösa delar se avsnittet "Rengöring".

### Så här brygger du kaffe, se illustrationerna

- Tag ut kannan ur bryggaren och fyll kannan med friskt, kallt vatten.
- Öppna locket över vattentanken.
- Använd kannan ( se till att den är rengjord) och fyll önskad mängd vatten i vattentanken, fig 2a.

### Endast för HD 7402 och HD 7406:

Bryggarna HD 7402 och HD 7406 har ett anti-klor vattenfilter som filtrerar bort klorpartiklar ur vattnet. Fyll den önskade mängden vatten i klorfiltret, fig 2b.

I fönstret på vattentanken kan du avläsa vattenmängden. Skalan visar stora koppar som rymmer 1,25 dl.  
Fyll aldrig i mer vatten än upp till MAX-markeringen.

- Sätt ett pappersfilter storlek 1 x 2, fig 3a, i filterhållaren. Glöm inte att vika kanterna på pappersfiltret för att undvika att det läcker eller faller ihop.  
Till några modeller följer ett permanentfilter. Då behövs inget pappersfilter, fig 3b.
- Fyll önskad mängd kaffepulver i filtret, fig 4.

### Mängden kaffepulver

Tag ett rågat mått kaffepulver för varje kopp, fig 5. Använd bryggmalet kaffe eller E-brygg. Du kan anpassa mängden kaffepulver till din egen smak, men fyll inte i för mycket kaffepulver i filtret. Då kan bryggaren flöda över. Om du malar kaffet själv får du inte mala det för fint, bryggaren kan flöda över.

- Stäng locket på bryggaren.
- Ställ kannan med sitt lock på värmeplattan, fig 6.
- Koppla på bryggaren, fig 7.  
Nu tänds signallampan i strömbrytarknappen.

Det **automatiska droppstoppet** gör att inget kaffe droppar på värmeplattan om du:

- tar bort kannan ett ögonblick medan brygning fortfarande pågår;
- när brygningen är klar tar bort kannan.

**Obs! Droppstoppet fungerar endast om locket sitter på kannan.**

### När kaffet är färdigt

- När allt kaffe har droppat ut ur filtret kan du ta ut kannan (med locket) ur bryggaren, fig 8.
- Ställ tillbaka kannan på värmeplattan när du serverat så hålls resterande kaffe varmt, fig 9.  
Kom ihåg att kaffet alltid smakar bäst när det är nybryggt.

## När du bryggt färdigt

- Stäng av bryggaren efter användning, fig 10.
- Tag ut filtertratten när du är färdig, fig 11 och kasta bort pappersfiltret med kaffesumpen, fig 12a.  
Om du använder permanentfilter skall detta sparas. Töm det och diska det med varmt vatten, fig 12b.

## Gäller endast bryggarna HD 7404 och HD 7406

Bryggarna HD 7404 och HD 7406 är försedda med automatisk avstängning. För din egen bekvämlighet och som en extra säkerhet stänger bryggaren av sig själv efter två timmar om du inte stängt av den tidigare.

## Om du omedelbart vill brygga nytt kaffe

Om du just bryggt kaffe och omedelbart vill brygga nytt, **måste du stänga av bryggaren och låta den kallna i minst 4 minuter.** Därefter kan du fylla vattentanken på nytt.

## Rengöring

- **Drag alltid först ut stickproppen ur vägguttaget.**
- **Du får aldrig doppa bryggaren i vatten, fig 13.**  
**Du kan torka av den med en väl urvriden fuktig trasa.**
- De lösa delarna skall diskas för hand i varmt vatten med lite diskmedel. Skölj sedan och låt delarna torka. De lösa delarna kan även maskindiskas, var försiktig och placera dem inte för nära värmeelementet i diskmaskinen.

## Avkalkning

Används bryggaren normalt, d v s du brygger två fulla kannor om dagen, gäller:

- vid hårdhet **under 18°DH, avkalka 2 till 3 gånger per år;**
- vid hårdhet **över 18°DH, avkalka 4 till 5 gånger per år.**

Vattenverket på din ort kan upplysa om vattnets hårdhetsgrad.

Gör så här:

- Blanda lika delar vatten och ättikssprit. Detta ger en 6%-ig ättiksblanding. Håll denna blandning i vattentanken. Fyll aldrig i mer än upp till MAX-markeringen.  
Använd aldrig andra i handeln förekommande avkalkningsmedel.

- Sätt i ett pappersfilter (eller ett permanentfilter).
- Kör bryggaren med ättiksblandingen som när du gör kaffe, men nu utan kaffe.
- Kör en gång till med ny ättiksblanding.
- Kör sedan bryggaren två gånger med enbart vatten för att skölja bort kalkrester och ättika.
- Diska de löstagbara delarna.

## Byte av nätsladd

Om sladden skadas måste den ersättas med en specialsladd, vilken tillhandahålls av Philips eller av deras serviceombud. Sladden måste monteras av sakkunnig person.

## Extra kanna

Om kannan går sönder eller om du behöver flera, finns det extra kannor att köpa, typnummer HD 7943.

## Gäller endast bryggarna HD 7402 och HD 7406:

### Anti-klor vattenfilter

Bryggarna HD 7402 och HD 7406 är försedda med ett anti-klor vattenfilter. Filtret renar vattnet från smak och lukt av klor. Organiska partiklar som kan ge en oönskade smak försvinner också.

Tack vare ett rent och friskt vatten, där mineraler som är betydelsefulla för bryggprocessen finns kvar, blir det ett gott aromatiskt kaffe. Filtret är baserat på material från växtriket och innehåller dessutom ett silversalt som förhindrar bakterietillväxt.

Placera filtret i vattentanken på din Philips "Café Cino" kaffebryggare.

- **Innan du sätter det nya vattenfiltret i bryggaren skall du spola det ordentligt under vattenkranen.**
- **Använd alltid friskt vatten.**
- **Filtret kan inte göra om okänt vatten till dricksvatten.**
- **För att du skall vara garanterad optimal funktion är filtrets optimala livstid tre månader. Vi rekommenderar att du byter filter efter tre månader. Använd absolut aldrig filtret mer än sex månader!**
- **Om bryggaren inte använts under några dagar skall du spola rent filtret ordentligt med vatten innan du börjar brygga kaffe.**

**Byt filter om du inte använt bryggaren under lång tid, t ex under semestern.**

- **Tag bort filtret innan du avkalkar bryggaren.**
- **Filtret skall endast användas i Philips kaffebryggare "Café Cino" (typerna HD 7402-06).**

### **Så här installerar och använder du filtret**

- Tag bort plastförpackningen. Spola det nya filtret noga med friskt vatten. Sätt sedan in det i den undre delen av den speciella kassetten, fig 14.
- För ihop kassetten två delar, fig 15.
- Placera kassetten med filtret i kaffebryggarens vattentank, fig 16.
- Skjut indikatorn till den siffran som motsvarar den aktuella månaden (januari = 1, februari = 2 osv) fig 17.  
På det viset påminns du om när det nya filtret installerades i bryggaren så att du kan byta det i rätt tid.
- När du skall brygga kaffe håller du ned vattnet genom filterkassetten i vattentanken, fig 2b.

### **Byte av vattenfilter**

- Byt filter var tredje månad. Använd aldrig ett filter längre tid än sex månader.
- Följ alltid anvisningarna under "Så här installerar och använder du filtret".
- Gamla förbrukade vattenfilter kan kastas bland de normala hushållssoporna.
- När du byter vattenfilter är det lämpligt att också avkalka bryggaren.

### **Rengöring**

- Kassetten skall endast rengöras med vatten.
- Filtret får aldrig rengöras i diskvatten.

- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä pane laitetta kuumalle alustalle.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta:
  - jos kahvin valmistuksessa on ongelmia;
  - ennen kuin puhdistat laitteen.
- Pidä huoli, ettei liitosjohto kosketa mitään kuumaa.
- Käytä laitetta poissa lasten ulottuvilta. Pidä huoli, etteivät lapset pääse vetämään liitosjohdosta.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistotulppa, liitosjohto tai itse laite on vahingoittunut.
- Älä upota laitetta veteen.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Varo laitteen kuumaa pintaa, laitteesta purkautuvaa kuumaa ilmaa tai höyryä.
- Keitin lämmittää veden höyryävän kuumaksi antaakseen parhaan mahdollisen aromin kahviin. Höyry saattaa tiivistyä kondenssivesipisaroiksi keittimen runkoon, josta vesipisarat edelleen valuvat lämpölevylle tai sen ympäristöön. Tämä on aivan normaalia, eikä se vaikuta keittimen toimintaan.
- Varmista ennen kahvinkeittoa, ettei tippalukossa ole kahvinporoja tms., jotka voivat heikentää sen tiiviyyttä. Puhdista huuhtelemalla vedellä (ks. osaa "Puhdistus").
- Jos verkkoliitosjohto on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä.

## Johtopesä (kuva 1)

Liika johto voidaan työntää laitteen takana olevaan johtopesään. Johto voidaan kiinnittää paikalleen painamalla se aukossa olevaan kapeaan koloon.

## Käyttöönotto

- Käytä kahvinkeitintä kerran pelkällä vedellä laittamatta suodattimeen kahvijauhetta. (Katso osaa "Kahvin valmistus".)
- Puhdista seuraavaksi irrotettavat osat kohdassa "Puhdistus" neuvotulla tavalla.

## Kahvin valmistus: katso kuvia

- Ota kannu keittimestä ja laske siihen raikasta kylmää vettä.
- Avaa vesisäiliön kansi.
- Kaada vesisäiliöön tarvittava määrä vettä (kuva 2a).

### Vain mallit HD 7402/HD 7406:

*Mallissa HD 7402 ja HD 7406 on kloorinpoistosuodatin, joka suodattaa kloorihiukkaset pois vesijohtovedestä. Kaada vesi kloorinpoistosuodattimeen (kuva 2b).*

Vesisäiliössä olevan veden pinta näkyy pienestä ikkunasta; merkit on tarkoitettu suurille kupeille (125 ml). Veden pinta ei saa ylittää enimmäismerkkiä (MAX).

- Aseta suodatinpaperi (koko 1 x 2) suodattimeen (kuva 3a). Muista taivuttaa suodatinpaperin reunat, ettei paperi repeä. Joissakin malleissa on mukana kestosuodatin. Silloin ei tarvita suodatinpaperia (kuva 3b).
- Levitä kahvijauhe tasaisesti suodatinpaperiin (kuva 4).

### Kahvijauheen määrä (suositus):

Käytä yksi kukkurapäinen mitallinen kahvijauhetta kupillista kohti (kuva 5). Voit muuttaa määrää oman makusi mukaan. Käytä suodatinjauhetta kahvia. Jos jauhat kahvin itse, älä jauha liian hienoksi.

- Sulje kahvinkeittimen kansi.
- Laita kannella suljettu kannu lämpölevylle (kuva 6).
- Käynnistä kahvinkeitin (kuva 7). Käynnistyskytkimen merkkivalo syttyy.

Automaattinen "tippalukko" (sulkuventtiili) estää kahvin tippumisen lämpölevylle,

- jos nostat kannun keittimestä hetkeksi kesken kahvin suodatuksen;
- nostat kannun pois kahvin valmistuttua.

**Huomaa: "tippalukko" toimii kunnolla vain silloin, kun kansi on paikallaan.**

## Kun kahvi on valmista

- Kun kaikki kahvi on valunut suodattimen läpi, voit nostaa kannun (kannen kanssa) pois laitteesta (kuva 8).
- Laita kannu takaisin lämpölevylle, niin että kahvi pysyy kuumana (kuva 9). Kahvin maku ja lämpötila säilyvät.

## Käytön jälkeen

- Kun et enää halua pitää kahvia kuumana, katkaise keittimen toiminta (kuva 10).
- Ota suodatin pois laitteesta (kuva 11) ja heitä suodatinpaperi sisältöineen pois (kuva 12a).  
Jos käytät keustosuoatinta: nosta keustosuoatatin pois suodatintelineestä, tyhjennä suodatin ja huuhtele kuumalla vedellä (kuva 12b).

### **Vain mallit HD 7404/HD 7406:**

*Malleissa HD 7404 ja HD 7406 on molemmissa 'automaattikatkaisin'. Käytännöllistä ja turvallista: jos unohdat katkaista kahvinkeittimen toiminnan, se katkeaa automaattisesti 2 tunnin kuluttua.*

## Heti lisää kahvia?

Jos haluat heti valmistaa lisää kahvia, **katkaise kahvinkeittimestä virta ja anna keittimen jäähtyä noin neljä minuuttia**. Sen jälkeen voit täyttää vesisäiliön uudelleen.

## Puhdistus

- **Irrota pistotulppa aina pistorasiasta ennen puhdistusta.**
- **Älä upota laitetta veteen (kuva 13).** Pyyhi se puhtaaksi kostealla liinalla.
- Pese lasikannu ja suodatin lämpimällä pesuvedellä. Huuhtele ja kuivaa. Nämä osat voidaan pestä astianpesukoneessa vain yläkorissa. Älä kuitenkaan käytä koneessa mahdollisesti olevaa kuivatusohjelmaa.

## Kalkin poisto

Veden kovuudesta ja keittimen käytöstä riippuen

- kalkinpoisto kannattaa tehdä vähintään 2-3 kertaa vuodessa.
- Älä käytä kaupoista saatavia kalkinpoistoaineita.
- Täytä vesisäiliö laimennetulla etikalla (3/4 vettä, 1/4 etikkaa). Älä laita suodattimeen kahvijauhetta. Älä ylitä vesisäiliön

enimmäistäyttömerkkiä (MAX).

- Käynnistä laite ja odota, kunnes laimennettu etikka on valunut kannuun.
- Toista toimenpide toiseen kertaan käyttäen uutta etikkaa.
- Huuhtele keitin kalkinpoiston jälkeen suodattamalla siinä kaksi kertaa pelkkää vettä.
- Pese kannu ja suodatin.

## Liitosjohdon vaihto

Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjiin tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.

## Varakannu

Voit hankkia varakannun jälleenmyyjältä tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamasta huollosta tuotenumeroilla HD 7943.

### **Vain mallit HD 7402/HD 7406:**

## Kloorinpoistosuoatatin

*Malleissa HD 7402 ja HD 7406 on kloorinpoistosuoatatin. Tämä suodatin poistaa vedestä kloorin hajun ja maun. Samalla suodattuvat pois tunkkaista makua aiheuttavat orgaaniset hiukkaset. Puhtaan veden, jossa tosin on jäljellä kahvinsuodatuksessa tärkeät kivennäisaineet, ansiosta kahvin herkäät aromit pääsevät esiin parhaiten.  
Suodatin on tehty kasvimateriaalista ja sisältää mineraalisuolaa, joka estää bakteerien kasvun.*

*Laita suodatin paikalleen Philips "Café Cino" -kahvinkeittimen vesisäiliöön.*

- **Huuhtele uusi vedensuoatatin hyvin vesijohtovedellä ennen paikalleen laittamista.**
- **Käytä aina raikasta vesijohtovettä.**
- **Suodatin ei muuta epäpuhdasta vettä juomavedeksi.**
- **Suodattimen optimaalinen käyttöaika on kolme kuukautta. Tämän jälkeen suodatin tulisi vaihtaa. Älä koskaan käytä samaa suodatinta yli kuutta kuukautta.**
- **Jos kahvinkeitin on ollut käyttämättä pari päivää, huuhtele suodatin hyvin ennen kahvin keittämistä.**
- **Vaihda suodatin, jos keitin on ollut**



- pidempään käyttämättä (esim. loman takia).
- Poista suodatin keittimestä ennen kalkinpoistoa.
- Käytä vedensuodatinta vain Philips “Café Cino” -kahvinkeittimessä (mallit HD 7402-06).

### Suodattimen asennus ja käyttö

- Poista muovipakkaus. Huuhtelee uusi suodatin hyvin vesijohtovedellä. Laita se sitten kasetin alaosaan (kuva 14).
- Sulje kasetin osat yhteen (kuva 15).
- Laita suodatinkasetti kahvinkeittimen vesisäiliöön (kuva 16).
- Työnnä ilmaisin kuukautta vastaavan numeron kohdalle (tammikuu = 1, helmikuu = 2 jne.) (kuva 17).  
Näin muistat milloin suodatin on laitettu ja voit vaihtaa sen ajoissa.
- Kun valmistat kahvia, kaada vesi vesisäiliöön suodattimen aukon kautta (kuva 2b).

### Vedensuodattimen vaihto

- Vaihda suodatin kolmen kuukauden välein. Älä koskaan käytä suodatinta yli kuutta kuukautta.
- Vaihda suodatin noudattamalla kohdassa “Suodattimen asennus ja käyttö” annettuja ohjeita.  
Vanhan suodattimen voi hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Samalla kun vaihdat suodattimen kannattaa myös kahvinkeittimestä poistaa kalkki.

### Puhdistus

- Huuhtelee kasetti pelkällä vedellä.
- Älä pese suodatinta astianpesukoneessa.

*Oikeus muutoksiin varataan.*

## Ελληνικά

- **Ελέγξτε πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του τοίχου αν η τάση που αναφέρεται στη συσκευή είναι ίδια με την τάση της περιοχής σας.**
- **Μη τοποθετήσετε τη συσκευή επάνω σε ζεστή επιφάνεια.**
- **Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του τοίχου:**
  - αν παρουσιαστούν προβλήματα όταν κάνετε καφέ
  - πριν καθαρίσετε τη συσκευή
- **Το καλώδιο τάσεως της συσκευής δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.**
- **Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από την Philips, από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή από παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί ηλεκτροπληξία.**
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως του καλωδίου τάσεως ή το καλώδιο τάσεως ή η συσκευή έχουν υποστεί βλάβη.**

### Φύλαξη του καλωδίου τάσεως (Εικ. 1)

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο που περισσεύει σπρώχνοντας το να μπει μέσα στο άνοιγμα στο πίσω μέρος της συσκευής όπως δείχνει η Εικ. 1.

### Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Λειτουργήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας νερό αλλά χωρίς να γεμίσετε το φίλτρο με αλεσμένο καφέ (δείτε παρακάτω «πως θα κάνετε καφέ»).
- Μετά, καθαρίστε τα αποσπώμενα μέρη όπως περιγράφεται παρακάτω «καθαρισμός».

### Πώς θα κάνετε καφέ (βλέπετε και τις αντίστοιχες εικόνες)

- Πάρτε την κανάτα από τη συσκευή και γεμίστε την με φρέσκο, κρύο νερό.
- Ανοίξτε το κάλυμμα του τεπόζιτου του νερού.
- Βάλτε την επιθυμητή ποσότητα νερού μέσα στο τεπόζιτο (Εικ. 2α).

### Τύποι HD 7402/HD A7406 μόνον:

Και οι δύο τύποι HD 7402 και HD 7406 έχουν φίλτρο αντιχλωρίωσης του νερού το οποίο συγκρατεί τα σωματίδια του χλωρίου που περιέχονται στο νερό της βρύσης. Χρησιμοποιήστε το φίλτρο όπως δείχνει η Εικ. 2b.

Μπορείτε να δείτε τη στάθμη του νερού στο τεπόζιτο από το παραθυράκι. Οι ενδείξεις της στάθμης αντιστοιχούν σε μεγάλα φλυτζάνια (125 ml). Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη της στάθμης του νερού δεν ξεπερνά την ένδειξη MAX.

- Βάλτε το χάρτινο φίλτρο τύπου 1x2 στη θήκη του όπως δείχνει η Εικ. 3α. Μην ξεχάσετε να διπλώσετε τα άκρα του για να μη σχιστεί ή να πέσει μέσα. Με μερικούς τύπους της συσκευής παρέχεται μόνιμο φίλτρο. Στην περίπτωση αυτή το χάρτινο φίλτρο δεν χρειάζεται (Εικ. 3β).
- Γεμίστε το φίλτρο ομοίμορφα με την επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ (Εικ. 4).

### Ποσότητα αλεσμένου καφέ (συμβουλή):

Βάλτε μια γεμάτη (φουσκωτή) κουταλιά αλεσμένου καφέ (χρησιμοποιώντας το κουτάλι μεζούρα) για κάθε φλυτζάνι (Εικ. 5). Μπορείτε να κανονίσετε την ποσότητα ανάλογα με το γούστο σας. Χρησιμοποιήστε καφέ τύπου «Fast Filter». Αν αλέσετε τον καφέ εσείς μην τον κάνετε σαν ψιλή σκόνη.

- Κλείστε το καπάκι της συσκευής
  - Βάλτε την κανάτα με το καπάκι της στη θερμαινόμενη πλάκα. (Εικ. 6).
  - Ανάψτε τη συσκευή (Εικ. 7).
- Το ενδεικτικό φωτάκι του διακόπτη ON/OFF θα ανάψει.

### Η αυτόματη βαλβίδα διακοπής «drip-stop»

εξασφαλίζει ούτως ώστε να μην πέφτει καμιά σταγόνα ζεστού καφέ επάνω στη ζεστή πλάκα:

- όταν πάρετε την κανάτα από τη συσκευή για λίγο ενώ γίνεται ο καφές,
- όταν πάρετε την κανάτα αφού γίνει ο καφές.

**Παρακαλούμε σημειώστε ότι η αυτόματη βαλβίδα «drip-stop» λειτουργεί κανονικά μόνον αν το καπάκι της κανάτας είναι στη θέση του.**

### Όταν ο καφές είναι έτοιμος

- Όταν και ο τελευταίος καφές έχει στάξει από το

φίλτρο μέσα στην κανάτα, μπορείτε να την πάρετε (με το καπάκι της) από τη συσκευή (Εικ. 8).

- Βάλτε την κανάτα πάλι στη ζεστή πλάκα για να διατηρείται ο καφές ζεστός (Εικ. 9) και επίσης η γεύση του.

### Μετά τη χρήση

- Αν δεν θέλετε να διατηρείται ο καφές ζεστός σβήστε τη συσκευή (OFF) (Εικ. 10).
- Βγάλτε τη θήκη του φίλτρου από τη συσκευή (Εικ. 11) και πετάξτε το χάρτινο φίλτρο με το περιεχόμενο του (Εικ. 12α).  
Αν χρησιμοποιείτε μόνιμο φίλτρο: Βγάλτε το μόνιμο φίλτρο από τη θήκη του, πετάξτε το περιεχόμενο του και ξεπλύνετε το με ζεστό νερό (Εικ. 12β).

### Τύποι HD7404/HD7406 μόνον:

Και οι δύο τύποι HD 7404 και HD 7406 έχουν λειτουργία αυτόματης διακοπής. Έτσι, για την άνεση σας και για περισσότερη ασφάλεια αν δεν έχετε σβήσει τη συσκευή, θα σβήσει μόνη της μετά από δύο ώρες (OFF).

### Πώς θα κάνετε και άλλο καφέ αμέσως

Αν ο καφές σας είναι έτοιμος και θέλετε να κάνετε και άλλο αμέσως, σβήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για τέσσερα λεπτά. Μετά γεμίστε το τεπόζιτο του νερού πάλι.

### Καθαρισμός:

- **Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του τοίχου πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.**
- **Μη βάζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό (Εικ. 13).** Καθαρίστε την με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε τα αποσπώμενα μέρη με ζεστό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε τα με ζεστό νερό και στεγνώστε τα.  
Μπορείτε επίσης να τα καθαρίσετε στο πλυντήριο πιάτων.

### Καθαρισμό της συσκευής από κατάλοιπα

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά. Με κανονική χρήση (δύο γεμάτες κανάτες καφέ την ημέρα) εφαρμόστε τον παρακάτω κανόνα.

- **σκληρότητα νερού μέχρι 18°DH - 2 ή 3 φορές το χρόνο**
- **σκληρότητα πάνω από 18°DH - 4 ή 5 φορές το χρόνο**

Μπορείτε να πληροφορηθείτε για την σκληρότητα νερού από την Εταιρεία Υδάτων της περιοχής σας.

- Γεμίστε το τεπόζιτο νερού με συνηθισμένο ξύδι. Μη γεμίσετε το φίλτρο με αλεσμένο καφέ. Προσέξτε, η στάθμη του νερού να μη ξεπεράσει την ένδειξη MAX.
- Ανάψτε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να πάει όλο το ξύδι μέσα στην κανάτα.
- Κάνετε το ίδιο άλλη μια φορά με φρέσκο νερό. Μετά λειτουργείστε τη συσκευή δύο φορές μόνο με φρέσκο νερό για να ξεπλυθεί από τα υπολείμματα του ξυδιού και των καταλοίπων.
- Ξεπλύνετε την κανάτα και τη θήκη του φίλτρου

### Αντικατάσταση του καλωδίου τάσεως

Αν το καλώδιο τάσεως της συσκευής υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο.  
Αποτανηθείτε στον προμηθευτή της Philips ή στον Οργανισμό Philips της χώρας σας.

### Αν σπάσει η κανάτα

Μπορείτε να προμηθευτείτε άλλη κανάτα τύπου HD 7943 από τον προμηθευτή σας Philips ή από το κέντρο εξυπηρέτησης Philips της χώρας σας.

## Τύποι HD 7402 / HD 6406 μόνο

### Φίλτρο αντιχλωρίωσης του νερού

Οι τύποι HD 7402 και HD 7406 έχουν φίλτρο αντιχλωρίωσης του νερού. Το φίλτρο αυτό καθαρίζει το νερό από την οσμή και τη γεύση του χλωρίου. Αφαιρεί επίσης τους μικροοργανισμούς που κάνουν το νερό να έχει γεύση σαν σκόνη. Χάρη της φρεσκάδας του νερού, το οποίο διατηρεί τα μεταλλικά συστατικά του, τα οποία είναι σημαντικά, για την παρασκευή του καφέ τα πιο ευαίσθητα αρωματικά συστατικά του καφέ διατηρούνται. Η κατασκευή του φίλτρου βασίζεται σε υλικό το οποίο περιέχει ορυκτό αλάτι που εμποδίζει την ανάπτυξη βακτηριδίων.

Απλά, βάλτε το φίλτρο στο τεπόζιτο νερού της καφετιέρας σας Philips "Café Cino".

- Πριν βάλετε το καινούργιο φίλτρο νερού, ξεπλύνετε το καλά στο νερό της βρύσης.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο νερό της βρύσης.
- Το φίλτρο δεν μπορεί να μεταβάλει το ανθυγιεινό νερό σε πόσιμο νερό.
- Για την καλύτερη απόδοση όλων των λειτουργιών της συσκευής συνιστούμε να αλλάζετε το φίλτρο κάθε τρεις μήνες. Μη χρησιμοποιείτε το φίλτρο περισσότερο από έξι μήνες.
- Αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για 2-3 ημέρες ξεπλύνετε το φίλτρο καλά με νερό πριν κάνετε καφέ. Αλλάξτε το φίλτρο αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μεγαλύτερη χρονική περίοδο (π.χ. λόγω διακοπών).
- Βγάλτε το φίλτρο πριν αρχίσετε τον καθαρισμό της συσκευής από τα κατάλοιπα.
- Χρησιμοποιείτε το φίλτρο νερού μόνο σε καφετιέρες Philips "Café Cino" (τύποι HD 7402-06).

### Πως θα τοποθετήσετε και χρησιμοποιήσετε το φίλτρο

- Βγάλτε την πλαστική συσκευασία. Ξεπλύνετε καλά το καινούργιο φίλτρο στο νερό της βρύσης. Μετά βάλτε το στο χαμηλότερο μέρος της ειδικής κασέτας (Εικ. 14).
- Κλείστε μαζί τα δύο τμήματα της κασέτας (Εικ. 15).
- Βάλτε την κασέτα με το φίλτρο στο τεπόζιτο νερού της καφετιέρας (Εικ. 16).
- Γλιστρείστε το δείκτη στο ψηφίο που αντιστοιχεί στο μήνα (Ιανουάριος=1, Φεβρουάριος=2, κ.λπ.) (Εικ. 17), για να θυμάστε πότε βάλτε το φίλτρο

ούτως ώστε να το αλλάζετε έγκαιρα.

- Για να κάνετε καφέ, ρίξτε το νερό μέσα στο τεπόζιτο νερού δια μέσου του ανοίγματος της κασέτας του φίλτρου (Εικ. 2β).

### Αλλαγή του φίλτρου νερού

- Αλλάζετε το φίλτρο νερού κάθε τρεις μήνες. Μη το χρησιμοποιείτε ποτέ περισσότερο από έξι μήνες.
- Για την αλλαγή του φίλτρου, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες «Πως θα τοποθετήσετε και χρησιμοποιήσετε το φίλτρο».
- Μπορείτε να πετάξετε το παλιό φίλτρο στα σκουπίδια του σπιτιού σας.
- Πριν αντικαταστήσετε το φίλτρο νερού, συνιστούμε να καθαρίσετε τη συσκευή από τα κατάλοιπα.


### Καθαρισμός

- Ξεπλύνετε την κασέτα με νερό μόνο.
- Μη καθαρίσετε το φίλτρο στο πλυντήριο πιάτων.





[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé  
4222 001 90072